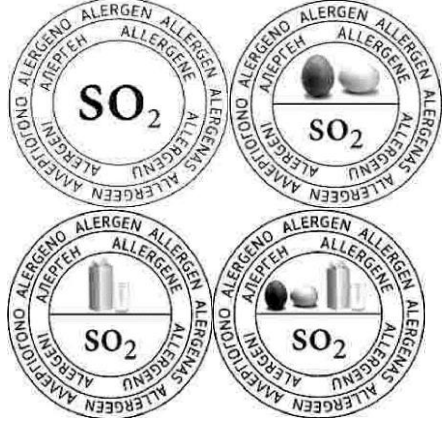
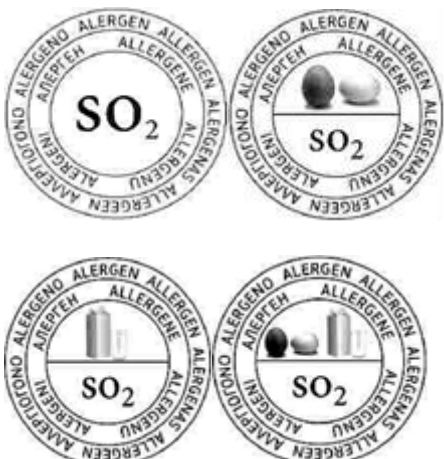


Tabel de concordanță

1	Titlul actului UE, inclusiv cea mai recentă modificare, nr. CELEX			
	REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 2019/33 AL COMISIEI din 17 octombrie 218 de completare a Regulamentului (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește cererile de protecție și etichetarea denumirilor de origine și a indicațiilor geografice, cererile de protecție, procedura de opoziție, modificarea și anularea mențiunilor tradiționale și etichetarea și prezentarea în sectorul vitivinicol, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 009 din 11 ianuarie 2018, CELEX: 32019R0033, așa cum a fost modificat ultima oară prin Regulamentul (UE) 2025/28 al Comisiei din 30 octombrie 2024			
2	Titlul proiectului de act normativ național			
	Proiect de hotărâre cu privire la modificarea unor hotărâri ale Guvernului (privind produsele vitivinicole)			
3	Gradul general de compatibilitate			
	Compatibil			
4	Autoritatea/persoana responsabilă			
	Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare			
5	Data întocmirii/actualizării			
	04.07.2025			
Actul Uniunii Europene		Proiectul de act normativ național	Gradul de compatibilitate	Observații
6		7	8	9
Articolul 41 Aplicarea anumitor norme orizontale (1) În scopul indicării anumitor substanțe sau produse care provoacă alergii sau intoleranțe, menționate la articolul 21 din Regulamentul (UE) nr. 1169/2011, mențiunile care trebuie utilizate pentru a se face referire la sulfiți, la ouă și la produsele pe bază de ouă și la lapte și la produsele pe bază de lapte sunt cele enumerate în partea A a anexei I. (2) Mențiunile la care se face referire la alineatul (1) pot fi însoțite de pictograma relevantă ilustrată în partea B a		Subpct. 1.14.2. din proiect: „1.14.2. se completează cu subpct. 7) și 8) cu următorul cuprins: „7) în scopul indicării anumitor substanțe sau produse care provoacă alergii sau intoleranțe, menționate la art. 19 din Legea nr. 279/2017 privind informarea consumatorului cu privire la produsele alimentare trebuie utilizate următoarele mențiuni: a) referitoare la sulfiți – „sulfiți” sau „dioxid de sulf”; b) referitoare la ouă și la produse pe bază de ouă – „ouă”, „proteine din ouă”, „lizozimă din ouă” sau „albumină din ouă”; c) referitoare la lapte și produse pe bază de lapte – „lapte”, „produse din lapte”, „cazeină din lapte” sau „proteine din lapte”; Mențiunile respective pot fi însoțite de pictograma relevantă ilustrată	Compatibil	Se include în pct. 148 din Regulamentul aprobat prin HG nr. 356/2015

anexei I.	în anexa nr. 19. ...”		
<i>Articolul 48a</i> Lista ingredientelor (1) Termenul „struguri” poate fi folosit pentru a înlocui indicarea strugurilor și/sau a mustului de struguri utilizați/utilizat ca materii prime pentru producția de produse vitivinicole. (2) Termenul „must de struguri concentrat” poate fi utilizat pentru a înlocui indicarea mustului de struguri concentrat și/sau a mustului de struguri concentrat rectificat utilizate pentru producția de produse vitivinicole. (3) Categoriile de compuși oenologici, denumirile și numerele E ale acestora care trebuie utilizate în lista ingredientelor sunt prevăzute în tabelul 2 din partea A a anexei I la Regulamentul delegat (UE) 2019/934. (4) Fără a se aduce atingere articolului 41 alineatul (1) din prezentul regulament, termenii care trebuie utilizați în lista ingredientelor pentru indicarea compușilor oenologici care provoacă alergii sau intoleranțe sunt prevăzuți în coloana 1 a tabelului 2 din partea A a anexei I la Regulamentul delegat (UE) 2019/934. (5) Aditivii din categoriile „corectori de aciditate” și „stabilizatori” care sunt similari sau interschimbabili pot fi indicați în lista ingredientelor folosind exprimarea „conține... Și/sau”, urmată de cel mult trei aditivi, dintre care cel puțin unul este prezent în produsul final. (6) Indicarea în lista ingredientelor a aditivilor care se încadrează în categoria „gaze de ambalare” poate fi înlocuită cu indicația specifică „Îmbuteliat în atmosferă protectoare” sau „Îmbutelierea poate fi efectuată în atmosferă protectoare”. (7) Adăugarea la produsele vitivinicole a licorii de tiraj și a licorii de expediție poate fi indicată cu ajutorul indicațiilor specifice „licoare de tiraj” și „licoare de expediție”, singure sau însoțite, între paranteze, de o listă a componentelor lor, prevăzute în anexa II la Regulamentul delegat (UE) 2019/934.	Subpct. 1.14.2. din proiect: „1.14.2. se completează cu subpct. 7) și 8) cu următorul cuprins: ”... 8) la specificarea listei de ingrediente: a) termenul „struguri” poate fi folosit pentru a înlocui indicarea strugurilor și/sau a mustului de struguri utilizați/utilizat ca materii prime pentru producția de produse vitivinicole; b) termenul „must de struguri concentrat” poate fi utilizat pentru a înlocui indicarea mustului de struguri concentrat și/sau a mustului de struguri concentrat rectificat utilizate pentru producția de produse vitivinicole; c) categoriile de compuși oenologici, denumirile și numerele E ale acestora care trebuie utilizate în lista ingredientelor sunt prevăzute în anexa nr. 2 din Regulamentul privind practicile oenologice permise și restricțiile aplicabile producerii și conservării produselor vitivinicole; d) fără a se aduce atingere subpct. 7), termenii care trebuie utilizați în lista ingredientelor pentru indicarea compușilor oenologici care provoacă alergii sau intoleranțe sunt prevăzuți în coloana 2 a anexei nr. 2 la Regulamentul privind practicile oenologice permise și restricțiile aplicabile producerii și conservării produselor vitivinicole; e) aditivii din categoriile „corectori de aciditate” și „stabilizatori” care sunt similari sau interschimbabili pot	Compatibil	Se include în pct. 148 din Regulamentul aprobat prin HG nr. 356/2015

	fi indicați în lista ingredientelor folosind exprimarea „conține... Și/sau”, urmată de cel mult trei aditivi, dintre care cel puțin unul este prezent în produsul final; f) indicarea în lista ingredientelor a aditivilor care se încadrează în categoria „gaze de ambalare” poate fi înlocuită cu indicația specifică „Îmbuteliat în atmosferă protectoare” sau „Îmbutelierea poate fi efectuată în atmosferă protectoare”; g) adăugarea la produsele vitivinicole a licorii de tiraj și a licorii de expediție poate fi indicată cu ajutorul indicațiilor specifice „licoare de tiraj” și „licoare de expediție”, singure sau însoțite, între paranteze, de o listă a componentelor lor, prevăzute în anexa nr. 3 la Regulamentul privind practicile oenologice permise și restricțiile aplicabile producerii și conservării produselor vitivinicole.”		
<i>ANEXA I</i> PARTEA A Mențiunile prevăzute la articolul 41 alineatul (1)¹	Subpct. 1.14.2. din proiect: „1.14.2. se completează cu subpct. 7) și 8) cu următorul cuprins: „7) în scopul indicării anumitor substanțe sau produse care provoacă alergii sau intoleranțe, menționate la art. 19 din Legea nr. 279/2017 privind informarea consumatorului cu privire la produsele alimentare trebuie utilizate următoarele mențiuni: a) referitoare la sulfiți – „sulfiți” sau „dioxid de sulf”; b) referitoare la ouă și la produse pe bază de ouă – „ouă”, „proteine din ouă”, „lizozimă din ouă” sau „albumină din ouă”; c) referitoare la lapte și produse pe bază de lapte – „lapte”, „produse din	Compatibil	Se include în pct. 148 din Regulamentul aprobat prin HG nr. 356/2015

PARTEA B Pictogramele menționate la articolul 41 alineatul (2) 	lapte”, „cazeină din lapte” sau „proteine din lapte”; ...” Subpct. 1.19. din proiect: „1.19. se completează cu anexa nr. 19 cu următorul cuprins: „Anexa nr.19 la Regulamentul privind organizarea pieței vitivinicole Pictogramele utilizate pentru a se face referire la sulfiți, la ouă și la produse pe bază de ouă și la lapte și la produse pe bază de lapte 	Compatibil	-
--	--	-------------------	----------

1

Limba	Mențiuni referitoare la sulfiți	Mențiuni referitoare la ouă și la produse pe bază de ouă	Mențiuni referitoare la lapte și la produse pe bază de lapte
în bulgară	„сулфити” sau „серен диоксид”	„яйце”, „яйчен протеин”, „яйчен продукт”, „яйчен лизозим” sau „яйчен албумин”	„мляко”, „млечни продукти”, „млечен казеин” sau „млечен протеин”
în spaniolă	„sulfitos” sau „dióxido de azufre”	„huevo”, „proteína de huevo”, „ovoproducto”, „lisozima de huevo” sau „ovoalbúmina”	„leche”, „productos lácteos”, „caseína de leche” sau „proteína de leche”

în cehă	„siřičitany” sau „oxid siřičitý”	„vejce”, „vaječná bílkovina”, „výrobky z vajec”, „vaječný lysozym” sau „vaječný albumin”	„mléko”, „výrobky z mléka”, „mléčný kasein” sau „mléčná bílkovina”
în daneză	„sulfitter” sau „svovldioxid”.	„æg”, „ægprotein”, „ægprodukt”, „æglysozym” sau „ægalbumin”	„mælk”, „mælkeprodukt”, „mælkecasein” sau „mælkeprotein”
în germană	„Sulfite” sau „Schwefeldioxid”	„Ei”, „Eiprotein”, „Eiprodukt”, „Lysozym aus Ei” sau „Albumin aus Ei”	„Milch”, „Milcherzeugnis”, „Kasein aus Milch” sau „Milchprotein”
în estonă	„sulfitid” sau „vääveldioksiid”	„muna”, „munaproteiin”, „munatooted”, „munalüsosüüm” sau „munaalbumiin”...	„piim”, „piimatooted”, „piimakaseiin” sau „piimaproteiin”
în greacă	„θειώδη”, „διοξειδίο του θείου” sau „ανυδρίτης του θειώδους οξέος”	„αυγό”, „πρωτεΐνη αυγού”, „προϊόν αυγού”, „λυσοζύμη αυγού” sau „αλβουμίνη αυγού”	„γάλα”, „προϊόντα γάλακτος”, „καζεΐνη γάλακτος” sau „πρωτεΐνη γάλακτος”
în engleză	'sulphites', 'sulfites', 'sulphur dioxide' sau 'sulfur dioxide'	'egg', 'egg protein', 'egg product', 'egg lysozyme' sau 'egg albumin'	'milk', 'milk products', 'milk casein' sau 'milk protein'
în franceză	„sulfites” sau „anhydride sulfureux”	„œuf”, „protéine de l'œuf”, „produit de l'œuf”, „lysozyme de l'œuf” sau „albumine de l'œuf”	„lait”, „produits du lait”, „caséine du lait” sau „protéine du lait”
în croată	„sulfiti” sau „sumporov dioksid”	„jaje”, „bjelančevine iz jaja”, „proizvodi od jaja”, „lizozim iz jaja” sau „albumin iz jaja”;	„mlijeko”, „mliječni proizvodi”, „kazein iz mlijeka” sau „mliječne bjelančevine”
în italiană	„solfiti”, sau „anidride solforosa”	„uovo”, „proteina dell'uovo”, „derivati dell'uovo”, „lisozima da uovo” sau „ovoalbumina”	„latte”, „derivati del latte”, „caseina del latte” sau „proteina del latte”
în letonă	„sulfiti” sau „sēra dioksīds”	„olas”, „olu olbaltumviela”, „olu produkts”, „olu lizocīms” sau „olu albumīns”	„piens”, „piena produkts”, „piena kazeīns” sau „piena olbaltumviela”
în lituaniană	„sulfitai” sau „sieros dioksidas”	„kiaušiniai”, „kiaušinių baltymai”, „kiaušinių produktai”, „kiaušinių lizocimas” sau „kiaušinių albuminas”	„pienas”, „pieno produktai”, „pieno kazeinas” sau „pieno baltymai”

în maghiară	„szulfitok” sau „kén-dioxid”	„tojás”, „tojásból származó fehérje”, „tojástermék”, „tojásból származó lizozim” sau „tojásból származó albumin”	„tej”, „tejtermékek”, „tejkazein” sau „tejfehérje”
în malteză	„sulfiti” sau „diossidu tal-kubrit”	„bajd”, „proteina tal-bajd”, „prodott tal-bajd”, „liżożima tal-bajd” sau „albumina tal-bajd”	„ħalib”, „prodotti tal-ħalib”, „kaseina tal-ħalib” sau „proteina tal-ħalib”
în neerlandeză	„sulfieten” sau „zwaveldioxide”	„ei”, „eiproteïne”, „eiderivaat”, „eilysozym” sau „eialbumine”	„melk”, „melkderivaat”, „melkcaseïne” sau „melkproteïnen”
în polonă	„siarczyny”, „dwutlenek siarki” sau „ditlenek siarki”	„jajo”, „białko jaja”, „produkty z jaj”, „lizozym z jaja” sau „albuminę z jaja”	„mleko”, „produkty mleczne”, „kazeinę z mleka” sau „białko mleka”
în portugheză	„sulfitos” sau „dióxido de enxofre”	„ovo”, „proteína de ovo”, „produto de ovo”, „lisozima de ovo” sau „albumina de ovo”	„leite”, „produtos de leite”, „caseína de leite” sau „proteína de leite”
în română	„sulfiți” sau „dioxid de sulf”	„ouă”, „proteine din ouă”, „produse din ouă”, „lizozimă din ouă” sau „albumină din ouă”	„lapte”, „produse din lapte”, „cazeină din lapte” sau „proteine din lapte”
în slovacă	„siričitany” sau „oxid siričitý”	„vajce”, „vaječná bielkovina”, „výrobok z vajec”, „vaječný lyzozým” sau „vaječný albumín”	„mlieko”, „výrobky z mlieka”, „mliečne výrobky”, „mliečny kazeín” sau „mliečna bielkovina”
în slovenă	„sulfiti” sau „žveplov dioksid”	„jajce”, „jajčne beljakovine”, „proizvod iz jajc”, „jajčni lizocim” sau „jajčni albumin”	„mleko”, „proizvod iz mleka”, „mlečni kazein” sau „mlečne beljakovine”
în finlandeză	„sulfiittia”, „sulfiitteja” sau „rikkidioksidia”	„kananmunaa”, „kananmunaproteiinia”, „kananmunatuotetta”, „lysotsyymiä (kananmunasta)” sau „kananmuna-albumiinia”	„maitoa”, „maitotuotteita”, „kaseiinia (maidosta)” sau „maitoproteiinia”
în suedeză	„sulfiter” sau „svaveldioxid”	„ägg”, „äggprotein”, „äggprodukt”, „ägglysozym” sau „äggalbumin”	„mjölk”, „mjölkprodukter”, „mjölkkasein” sau „mjölkprotein”